



Brüsszel, 2023. május 17.
(OR. en)

9313/23

LIMITE

DROIPEN 73
COPEN 153
JAI 617
FREMP 143
SOC 318
CODEC 858

Intézményközi referenciaszám:
2022/0426(COD)

FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az emberkereskedelem megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről, valamint az áldozatok védelméről szóló 2011/36/EU irányelv módosításáról – Általános megközelítés

I. BEVEZETÉS

1. A Bizottság 2022 decemberében benyújtotta az emberkereskedelem megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről, valamint az áldozatok védelméről szóló 2011/36/EU irányelv módosításáról szóló irányelvre vonatkozó javaslatot.¹
2. A javaslatot hatásvizsgálat és közlemény kísérte.²

¹ 16322/22.

² 16322/22 ADD 1, 16322/22 ADD 2, 16322/22 ADD 3, 16322/22 ADD 4, 16322/22 ADD 5.

3. A Bizottság rámutatott, hogy az emberkereskedelem változó tendenciái és az általa feltárt hiányosságok kezelése, valamint az e bűncselekmény elleni erőfeszítések fokozása érdekében módosítani kell a 2011/36/EU irányelvet.

II. A MUNKACSOPORTBAN VÉGZETT MUNKA

4. A javaslat benyújtását követően a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel foglalkozó munkacsoport (COPEN) a Tanács svéd elnöksége alatt megkezdte a javaslat vizsgálatát. A vizsgálat viszonylag gyorsan lezajlott, és a javaslat szövegének néhány kiigazításával kapcsolatban széles körű egyetértés alakult ki.
5. Az IB-tanácsosok 2023. május 17-i ülését követően az elnökség megállapította, hogy az e feljegyzés mellékletében szereplő szöveggel megegyező szöveget a Tanács általános megközelítésének előkészítése céljából be lehet nyújtani a Corepernek.

III. KONKLÚZIÓ

6. A fentiek fényében

felkérjük az Állandó Képviselők Bizottságát, hogy:

- erősítse meg, hogy egyetért az e feljegyzés mellékletében³ foglalt irányelvjavaslat szövegével, és
- javasolja a Tanácsnak, hogy fogadjon el általános megközelítést e szövegre vonatkozóan;

felkérjük a Tanácsot, hogy:

- a szövegre vonatkozóan – annak az e feljegyzés mellékletében foglalt formájában – fogadjon el általános megközelítést, amely ezt követően alapul szolgál majd az Európai Parlamenttel a rendes jogalkotási eljárás (az EUMSZ 294. cikke) keretében folytatandó tárgyalásokhoz.

³ Az eredeti javaslathoz képest tett változtatásokat **félkövér betűtípus**, illetve [...] jelöli.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

az emberkereskedelem megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről, valamint az áldozatok védelméről szóló 2011/36/EU irányelv módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 82. cikke (2) bekezdésére és 83. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

[*tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére*¹,

*tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére*²,]

rendes jogalkotási eljárás keretében,

¹ HL C , , . o.

² HL C , , . o.

mivel:

- (1) Az emberkereskedelem súlyos, gyakran a szervezett bűnözés keretei közt elkövetett bűncselekmény, amely súlyosan sérti az alapvető jogokat, és amelyet az Európai Unió Alapjogi Chartája kifejezetten tilt. Az emberkereskedelem megelőzése és az ellene folytatott küzdelem továbbra is prioritást jelent az Unió és a tagállamok számára.
- (2) Az emberkereskedelem megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre, valamint az e bűncselekmény áldozatainak védelmére irányuló legfontosabb uniós jogi eszköz a 2011/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv³. Az említett irányelv átfogó keretet határoz meg az emberkereskedelem kezelésére azáltal, hogy minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan. Ezenkívül olyan közös rendelkezéseket tartalmaz, melyek célja az emberkereskedelem megelőzésének és áldozatai védelmének megerősítése, a nemi dimenziót is figyelembe véve.

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/36/EU irányelve (2011. április 5.) az emberkereskedelem megelőzéséről, és az ellene folytatott küzdelemről, az áldozatok védelméről, valamint a 2002/629/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról ([HL L 101.](#), 2011.4.15., 1. o. [...]).

- (3) Az emberkereskedelem elleni küzdelemre irányuló uniós stratégia (2021–2025)⁴ olyan szakpolitikai választ határoz meg, amely multidiszciplináris és átfogó megközelítést alkalmaz a megelőzéstől kezdve az áldozatok védelmén át az emberkereskedők büntetőeljárás alá vonásáig és elítéléséig. A stratégia egy sor olyan intézkedést tartalmaz, amelyeket a civil társadalmi szervezetek erőteljes bevonásával kell végrehajtani. Az emberkereskedelem változó tendenciái és a Bizottság által feltárt hiányosságok kezelése, valamint az e bűncselekmény elleni erőfeszítések fokozása érdekében azonban módosítani kell a 2011/36/EU irányelvet. [...] A büntetőjogi válasz azon azonosított hiányosságai, melyek szükségessé teszik a jogi keret kiigazítását, az emberkereskedelemmel kapcsolatos bűncselekmények jogi személyek érdekében történő elkövetéséhez, az adatgyűjtési rendszerhez, valamint az emberkereskedelem áldozatainak korai azonosítását, segítését és támogatását célzó nemzeti rendszerekhez kapcsolódnak.

⁴ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának az emberkereskedelem elleni küzdelemre irányuló uniós stratégiáról 2021–2025, [COM\(2021\) 171 final](#), 2021.4.14.

- (4) A szexuális vagy munkaerő-kizsákmányolástól eltérő célból elkövetett, emberkereskedelemhez kapcsolódó bűncselekmények számának és jelentőségének folyamatos növekedése elleni küzdelem érdekében a kényszerházasságot és az illegális örökbefogadást fel kell venni a[...] **2011/36/EU** irányelvben kifejezetten felsorolt kizsákmányolási formák közé, és biztosítani kell, hogy a tagállamok nemzeti jogrendszerük keretében a kizsákmányolási formák legszélesebb körével foglalkozzanak, amennyiben azok megfelelnek az emberkereskedelem tényállási elemeinek. **A kényszerházasság és az illegális örökbefogadás már jelenleg is az irányelvben meghatározott, emberkereskedelemmel kapcsolatos bűncselekmények hatálya alá tartozhat, amennyiben az említett bűncselekmények tényállási elemeit alkotó valamennyi kritérium teljesül. Tekintettel azonban e gyakorlatok súlyosságára, a kényszerházasság és az illegális örökbefogadás általi kizsákmányolást kifejezetten bele kell foglalni a 2011/36/EU irányelvbe, mint kizsákmányolási formákat. Az ezen irányelvben foglalt szabályok nem érintik a házasság, az örökbefogadás, a kényszerházasság és az illegális örökbefogadás, illetve az ezekhez kapcsolódó bűncselekmények meghatározását, amennyiben arról nemzeti vagy nemzetközi jog rendelkezik.**

- (5) Egyre több emberkereskedelemmel kapcsolatos bűncselekményt követnek el vagy segítenek elő információs vagy kommunikációs technológiák segítségével. Az emberkereskedők **gyakran** használják az internetet és a közösségi médiát többek között az áldozatok toborzására, reklámozására vagy kizsákmányolására, az áldozatok feletti ellenőrzés gyakorlására és a szállítás megszervezésére. Az internetet és a közösségi médiát kizsákmányolást ábrázoló anyagok terjesztésére is használják. Az információs technológia akadályozza továbbá a bűncselekmények időben történő felderítését, valamint az áldozatok és az elkövetők azonosítását. **A 2011/36/EU irányelvben foglalt meglévő jogi keret az emberkereskedelem fogalommeghatározásán belül már magában foglalja az információs és kommunikációs technológiáknak – például az áldozatok toborzása és kizsákmányolása, a szállításuk és az elszállásolásuk megszervezése, az áldozatok online reklámozása és a potenciális ügyfelekkel való kapcsolatfelvétel, az áldozatok feletti ellenőrzés gyakorlása és az elkövetők közötti kommunikáció terén történő – felhasználásával elkövetett bűncselekményeket, beleértve az összes kapcsolódó pénzügyi tranzakció céljára való felhasználást is. Az emberkereskedők ezen elkövetési módjának kezelése érdekében a bűnüldöző szerveknek javítaniuk kell a digitális képességeiket és a szakértelmüket, hogy lépést tudjanak tartani a technológiai fejlődéssel. A tagállamok ezen túlmenően felkérést kapnak arra, hogy mérlegeljék olyan megelőző intézkedések végrehajtását – elsősorban a kereslet visszaszorítása érdekében –, amelyek az online szolgáltatásokkal emberkereskedelem céljából történő visszaélés kérdésével foglalkoznak. [...]**

- (6) A jogi személyek javára elkövetett, emberkereskedelemmel kapcsolatos bűncselekményekre adott büntető igazságszolgáltatási válasz javítása és az ilyen bűncselekmények elkövetésétől való elrettentés érdekében [...] **egyértelműen meg kell határozni** a jogi személyekkel szembeni szankciórendszert [...].
- (7) [...] ⁵[...] **A [2014/42/EU] irányelv minimumszabályokat állapít meg a büntetőügyekben a bűncselekmény elkövetési eszközeinek és az abból származó jövedelemnek a befagyasztására és elkobzására vonatkozóan, és azt alkalmazni kell a 2011/36/EU irányelv hatálya alá tartozó bűncselekményekre. A 2011/36/EU irányelvnek a befagyasztásra és elkobzásra vonatkozó rendelkezéseit ezért elavultnak kell tekinteni, és hatályon kívül kell helyezni.**

⁵ [...]

- (8) Az áldozatok korai szakaszban történő azonosítására és a megfelelő védelmi, segítségnyújtási és támogató szolgálatokhoz való átirányítására irányuló nemzeti képesség javítása érdekében a tagállamokban törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésekkel létre kell hozni **egy vagy több** [...] áldozatkezelési mechanizmust. A hivatalos [...] áldozatkezelési mechanizmusok létrehozása és az áldozatok **határokon átnyúló** átirányításával foglalkozó [...] kapcsolattartó pontok kijelölése elengedhetetlen a határokon átnyúló együttműködés fokozásához. **Az áldozatkezelési mechanizmusnak átlátható, hozzáférhető és harmonizált keretnek kell lennie, amely elősegíti az emberkereskedelem áldozatainak korai felderítését, azonosítását, támogatását és a részükre való segítségnyújtást, valamint az illetékes nemzeti szervezetekhez és szervekhez való átirányításukat. E keretnek azonosítania kell a részt vevő illetékes hatóságokat, civil társadalmi szervezeteket és egyéb érdekelt feleket, és meg kell határoznia azok feladatait, beleértve az eljárásokat és a kommunikációs csatornákat. Ezek a mechanizmusok elfogadott eljárások, iránymutatások, keretjegyzőkönyvek vagy együttműködési megállapodások formáját ölthetik. Az áldozatkezelési mechanizmusoknak valamennyi áldozatra és az emberkereskedelem bűncselekményének valamennyi formájára vonatkozniuk kell, figyelembe véve az áldozatok egyéni kiszolgáltatottságát. A kapcsolattartó pontoknak az áldozatok határokon átnyúló átirányítását illetően kapcsolattartó pontként kell szolgálniuk. Alapulhatnak meglévő mechanizmusokon vagy irányítási struktúrákon, és nem kell felváltaniuk a nemzeti panaszkezelési mechanizmusokat vagy forródrótokat. A tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy egyetlen nemzeti mechanizmust és egyetlen kapcsolattartó pontot hozzanak létre, amennyiben a közigazgatás szervezete ezt lehetővé teszi.**

- (9) A tagállamok által a kereslet csökkentése céljából tett büntető igazságszolgáltatási erőfeszítések további megerősítése és harmonizálása érdekében fontos a [...] szolgáltatások igénybevételének bűncselekménnyé nyilvánítása **arra az esetre, amikor a szolgáltatást igénybe vevőnek tudomása van arról, hogy a szolgáltatást nyújtó személy emberkereskedelem bűncselekményének áldozata.** Ennek bűncselekménnyé nyilvánítása a kereslet csökkentésére irányuló átfogó megközelítés része, amelynek célja a kizsákmányolás valamennyi formáját elősegítő jelentős kereslet visszaszorítása. **A bűncselekménnyé nyilvánításnak kizárólag az olyan szolgáltatások igénybevételét kell céloznia, amelyeket az emberkereskedelem bűncselekményének hatálya alá tartozó kizsákmányolás keretében nyújtanak. A bűncselekmény ezért nem alkalmazandó azokra a vevőkre, akik kizsákmányoló munkafeltételek mellett előállított termékeket vásárolnak, mivel nem ők veszik igénybe a szolgáltatást.**

- (10) A pontos és koherens adatok gyűjtése, valamint az összegyűjtött adatok és statisztikák időben történő közzététele alapvető fontosságú ahhoz, hogy teljes képet kapjunk az Unión belüli emberkereskedelem kiterjedéséről. Azon követelmény bevezetése, hogy a tagállamok minden évben harmonizált módon gyűjtsék és jelentsék a Bizottságnak az emberkereskedelemre vonatkozó statisztikai adatokat, várhatóan releváns lépést jelent majd a jelenség általános megértésének javítása és az adatokon alapuló szakpolitikák és stratégiák bevezetése szempontjából. [...] **Arra ösztönözzük a tagállamokat, hogy az éves adatgyűjtés 2022-ben – a tagállamok és az EUROSTAT által közösen elfogadott iránymutatások alapján – bevezetett részletességét őrizzék meg; ezen iránymutatások nyomán készültek a 2011/36/EU irányelv 20. cikke szerinti jelentések céljára, valamint az ENSZ Kábítószer- és Bűnügyi Hivatala által évente kiadott, emberkereskedelemről szóló átfogó jelentés céljára felhasznált statisztikák.**
- (11) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen az emberkereskedelem megelőzését és az ellene folytatott küzdelmet, valamint e bűncselekmény áldozatainak védelmét – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az intézkedés terjedelme és hatása miatt e célok az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

- (12) Az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat és az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elveket, különösen az emberi méltóság tiszteletben tartását és védelmét, a rabszolgaság, a kényszermunka és az emberkereskedelem tilalmát, a személyi sérthetlenséghez való jogot, a kínzás és az embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés tilalmát, a szabadsághoz és biztonsághoz való jogot, a személyes adatok védelmét, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát, a foglalkozás megválasztásának szabadságát és a munkavállaláshoz való jogot, a nők és férfiak közötti egyenlőséget, a gyermekek jogait, a fogyatékkal élő személyek jogait, a gyermekmunka tilalmát, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, valamint a bűncselekmények és büntetések törvényességének és arányosságának elvét. Ennek az irányelvnek a célja különösen az említett jogok és alapelvek teljes körű tiszteletben tartásának biztosítása, ezért azokat ennek megfelelően kell végrehajtani.
- (13) [...] Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban Írország a **2023. április 20⁶**-i levelében kifejezte azon szándékát, hogy részt kíván venni ezen irányelv elfogadásában és alkalmazásában.

⁶ 8928/23.

- (14) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ezen irányelv elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (15) A tagállamoknak és a Bizottságnak a magyarázó dokumentumokról szóló, 2011. szeptember 28-i együttes politikai nyilatkozatával⁷ összhangban a tagállamok vállalták, hogy az átültető intézkedéseikről szóló értesítéshez indokolt esetben egy vagy több olyan dokumentumot mellékelnek, amely megmagyarázza az irányelv elemei és az azt átültető nemzeti jogi eszközök megfelelő részei közötti kapcsolatot. Ezen irányelv tekintetében a jogalkotó úgy ítéli meg, hogy ilyen dokumentumok átadása indokolt.
- (16) A 2011/36/EU irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2011/36/EU irányelv módosításai

A 2011/36/EU irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép: „[...]

A kizsákmányolás magában foglalja legalább a prostitúció révén történő kizsákmányolást vagy a szexuális kizsákmányolás más formáit, **a kényszerházasság vagy az illegális örökbefogadás céljára való kizsákmányolást**, a kényszermunkát vagy -szolgáltatásokat – a koldulást, a rabszolgotartást vagy a rabszolgotartáshoz hasonló gyakorlatot és a szolgáltatást is ideértve –, a bűncselekményhez kapcsolódó kizsákmányolást és a szervek kivételét.”

2. [...]

⁷ HL C 369., 2011.12.17., 14. o.

[...]

3. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Jogi személyekkel szemben kiszabható szankciók

- (1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az 5. cikk (1) vagy (2) bekezdése értelmében felelősségre vont jogi személy **hatékony, arányos és visszatartó erejű** [...] büntetőjogi vagy nem büntetőjogi **szankciókkal vagy intézkedésekkel** legyen **büntethető**. [...]

[...]

- (2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az 5. cikk (1) vagy (2) bekezdése értelmében **a 2. és 3. cikkben említett bűncselekményekért** felelős [...] jogi személyek [...] tekintetében **kirótt szankciók vagy intézkedések** [...] **magukban foglaljanak büntetőjogi vagy nem büntetőjogi pénzbüntetéseket, valamint magukban foglalhassanak más büntetőjogi vagy nem büntetőjogi szankciókat is, így például a következőket:** [...]

- a) az állami kedvezményekből vagy támogatásokból való kizárás;
- b) a bűncselekmény elkövetésére használt létesítmények bezárása;

- [...] **c)** az **üzleti** [...] tevékenységek gyakorlásától való [...] eltiltás;
- [...] **d)** bírósági felügyelet alá helyezés;
- [...] **e)** bíróság által elrendelt felszámolás.”

[...]

3a. A 2011/36/EU irányelv 7. cikke hatályát veszti.

[...]

4. A 11. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket egyrészt annak érdekében, hogy törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésekben **egy vagy több** [...] áldozatkezelési mechanizmust hozzanak létre, amelyek célja az áldozatok korai azonosítása, segítése és támogatása az érintett támogató szervezetekkel együttműködve, másrészt hogy [...] **egy vagy több** kapcsolattartó pontot jelöljenek ki az áldozatok **határokon átnyúló** átirányítására.”

5. A 18. cikk (4) bekezdését el kell hagyni.

6. A szöveg a következő 18a. cikkel egészül ki:

„18a. cikk

*A [...] szolgáltatások **annak tudatában történő** igénybevételével kapcsolatos bűncselekmények, hogy a [...] szolgáltatást nyújtó személy emberkereskedelem [...] áldozata*

- (1) [...] A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak **biztosítása** érdekében, hogy [...] a 2. cikkben említett **valamely bűncselekmény áldozata által nyújtott** [...] szolgáltatások **szándékos** igénybevétele [...] **bűncselekménynek minősüljön, amennyiben az áldozat kizsákmányolás folyamatként nyújtja a szóban forgó szolgáltatást, és a szolgáltatás igénybe vevője annak tudatában jár el, hogy a szolgáltatást nyújtó személy a 2. cikkben említett valamely bűncselekmény áldozata.**
- (2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az (1) bekezdésben meghatározott bűncselekményeket hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal büntessék.
- (3) **Az (1) bekezdésben leírt bűncselekményre az 5. és a 6. cikk, a 9. cikk (1) bekezdése, valamint a 10. cikk (1) és (2) bekezdése alkalmazandó.”**

7. A szöveg a következő 19a. cikkel egészül ki:

„19 a. cikk

Adatgyűjtés és statisztikák

- (1) A tagállamok **gondoskodnak arról, hogy** az ezen irányelvben említett bűncselekmények elleni küzdelmet szolgáló rendszereik hatékonyságának nyomon követése érdekében **rendelkezésre álljon egy olyan rendszer, amely anonimizált statisztikai adatokat [...] rögzít, állít elő és szolgáltat.**

- (2) Az (1) bekezdésben említett statisztikai adatoknak **ki kell terjedniük [...] legalább a központi szinten rendelkezésre álló következő adatokra [...]**:
- a) a 2. cikkben említett bűncselekmények [...] **azonosított és feltételezett áldozatainak száma, amilyen mértékben ez lehetséges, a nemzeti jognak és gyakorlatnak megfelelően [...]**;
 - b) a 2. cikkben említett bűncselekmények gyanúsítottjainak száma – **amilyen mértékben lehetséges** – nem, korcsoport (gyermek/felnőtt), állampolgárság és a kizsákmányolás formája szerinti bontásban;
 - c) a 2. cikkben említett bűncselekmények miatt büntetőeljárás alá vont személyek száma – **amilyen mértékben lehetséges** – nem, korcsoport (gyermek/felnőtt), állampolgárság, a kizsákmányolás formája, valamint a büntetőeljárást elrendelő jogerős határozat jellege szerinti bontásban;
 - d) a vádhatósági határozatok száma (a 2. cikkben említett bűncselekmények miatti vádemelés, egyéb bűncselekmények miatti vádemelés, a vádemelés mellőzéséről szóló határozat, egyéb);
 - e) a 2. cikkben említett bűncselekményekért elítélt személyek száma – **amilyen mértékben lehetséges** – nem, korcsoport (gyermek/felnőtt) és állampolgárság szerinti bontásban;
 - f) a 2. cikkben említett bűncselekményekre vonatkozó bírósági ítéletek (felmentő ítéletek, bűnösséget megállapító ítéletek, egyéb) száma [...];
 - g) a 18a. cikkben említett bűncselekményekkel gyanúsított, valamint e bűncselekményekért büntetőeljárás alá vont és elítélt személyek száma – **amilyen mértékben lehetséges** – nem és korcsoport (gyermek/felnőtt) szerinti bontásban.
- (3) A tagállamok évente, minden évben [...] **december 31-ig** továbbítják a Bizottságnak a (2) bekezdésben említett, az előző évre vonatkozó statisztikai adatokat.”

8. A 23. cikk a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A Bizottság [az átültetési határidő után legkésőbb öt évvel] jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli egyrészt azt, hogy a tagállamok milyen mértékben hozták meg a 18a. cikknek való megfeleléshez szükséges intézkedéseket, másrészt ezen intézkedések hatását.”

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb a hatálybalépéstől számított **két** [...] évet követően megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

[...]

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a Szerződéseknek megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*